



理想、使命、信念及职能

Vision, Mission, Values and Functions

我们的理想

我们竭尽所能，凡事做到最好。

OUR VISION

To be the best in all that we do.

我们的使命

- 确保为客户提供稳妥方便的土地注册和资讯服务。
- 开发人力资源、发展资讯科技、优化服务环境，确保为客户提供高效及优质服务。
- 与时俱进，提倡及循序落实香港土地业权注册制度。

OUR MISSION

- To ensure secure, customer friendly land registration and information services.
- To develop our human resources, information technology and service environment so as to ensure improvement in service quality and value to our customers.
- To advocate reform of Hong Kong's land registration system through introduction of title registration.

我们的信念

持平守正 — 以至诚的态度及操守接待客户及工作伙伴。

追求卓越 — 一丝不苟，力臻完美。

诚挚尊重 — 竭诚尊重和信任客户及工作伙伴。

积极学习 — 与客户、工作伙伴和海内外同业紧密联系、交流学习，为社会提供更佳服务。

OUR VALUES

Integrity — to customers, partners and colleagues, we observe the highest ethical standards.

Excellence — we aim to excel in all that we do.

Respect — we show respect and trust to our customers, partners and colleagues.

Learning — we learn constantly from each other, from our partners, customers and comparable organisations elsewhere how to provide better services to the community.

理想、使命、信念及职能

Vision, Mission, Values and Functions

我们对香港的价值

- 香港逾半数家庭是物业的注册业主。
- 截至2013年3月，银行及金融机构以注册土地和物业作抵押的贷款约为18,510亿港元。
- 2012/13年度查阅注册资料约有600万宗。
- 超过80个政府部门和机构使用土地注册处的资料进行规划研究以至执法等工作。
- 土地注册资料显示的物业交易可追溯至1844年，乃香港经济和社会历史的资料宝库。

职能

土地注册处的主要职能如下：

- 按照《土地注册条例》(第128章)及《土地注册规例》的规定，备存最新的土地登记册及相关的土地纪录，以执行土地注册制度；
- 为市民提供查阅土地登记册及其他土地纪录的设施；
- 向政府部门及机构提供物业资料；以及
- 按照《建筑物管理条例》(第344章)的规定，处理业主立案法团的注册申请。



OUR VALUE TO HONG KONG

- Over half of all Hong Kong families are registered property owners.
- Banks and financial institutions loaned about HK\$1,851 billion as at March 2013 against the security of registered land and property.
- Around six million searches of registered information took place in 2012/13.
- Over 80 Government departments and agencies use the Land Registry's information for purposes ranging from planning studies to law enforcement.
- Registered information traces back to 1844, providing resources on the economic and social history of Hong Kong.

FUNCTIONS

The Land Registry's main functions are to:

- administer a land registration system by maintaining an up-to-date land register and related land records under the Land Registration Ordinance (Cap. 128) and its regulations;
- provide the public with facilities for search of the land register and other land records;
- provide Government departments and agencies with property information; and
- process applications for incorporation of owners under the Building Management Ordinance (Cap. 344).